

# VÝROČNÁ SPRÁVA O ČINNOSTI A HOSPODÁRENÍ KULTÚRNEHO ZARIADENIA V ZRIAĐOVATEĽSKEJ PÔSOBNOSTI KOŠICKÉHO SAMOSPRÁVNEHO KRAJA ZA ROK 2021

## Identifikačná karta

Všeobecné informácie	
Názov:	<b>DIVADLO ROMATHAN</b>
Sídlo - adresa:	Továrenská 3, 040 01 Košice
Právna forma:	Príspevková
Štatutár:	Mgr. art. Karol Adam
Telefón:	055/6224980, 6998047
Fax:	
E-mail:	romathan@romathan.sk
Web stránka:	www.romathan.sk
<b>Celkový počet zamestnancov k 31.12.</b>	31
fyzický stav	31
prepočítaný stav	31
z toho:	
odborní zamestnanci	4
ostatní zamestnanci	27
<b>Počet spravovaných objektov</b>	1

## Obsah

<a href="#">1.Všeobecná charakteristika organizácie .....</a>	<a href="#">2</a>
<a href="#">2.Komplexné zhrnutie predchádzajúceho roka .....</a>	<a href="#">2</a>
<a href="#">2.1 Najvýznamnejšie úspechy a problémové oblasti.....</a>	<a href="#">3</a>
<a href="#">2.2 Základné ukazovatele odbornej činnosti a hospodárenia.....</a>	<a href="#">3</a>
<a href="#">2.3. Plnenie Koncepce rozvoja kultúry v Košickom samosprávnom kraji 2020-2025 (2030) ..</a>	<a href="#">5</a>
<a href="#">3.Vyhodnotenie plnenia úloh na úseku odbornej činnosti.....</a>	<a href="#">7</a>
<a href="#">3.1 Plnenie štandardov.....</a>	<a href="#">7</a>
<a href="#">4.Vyhodnotenie ekonomicko-hospodárskej činnosti.....</a>	<a href="#">8</a>
<a href="#">4.1 Rozpočtové hospodárenie.....</a>	<a href="#">8</a>
<a href="#">4.2 Správa majetku.....</a>	<a href="#">9</a>
<a href="#">4.3 Projektová úspešnosť.....</a>	<a href="#">10</a>
<a href="#">5. Personálna oblasť a rozvoj ľudských zdrojov.....</a>	<a href="#">10</a>
<a href="#">6.Marketing a propagácia .....</a>	<a href="#">11</a>
<a href="#">7.Priority rozvoja organizácie na nasledujúci rok.....</a>	<a href="#">11</a>

## 1. Všeobecná charakteristika organizácie

Divadlo je kultúrnou a umeleckou ustanovitzňou, ktorej poslaním je tvorba a verejné predvádzanie divadelných predstavení pre deti predškolského a školského veku, pre mládež a pre dospelého diváka s osobitným zreteľom pre rómske etnikum.

Divadlo vzhľadom na svoje osobitné postavenie rómskeho divadla pôsobí ako kultúrno-výchovná a umelecká inštitúcia, ktorej poslaním je cieľavedome rozvíjať a interpretovať piesne, tance, literárny a ústny odkaz ako aj zvyky a tradície života rómskeho etnika a uchovávanie rómskej identity.

## 2. Komplexné zhrnutie predchádzajúceho roka

Aj v roku 2021 sa nepriaznivá situácia ohľadom pandémie, celkovo pre kultúru aj divadlá, nezmenila. V mesiacoch január až apríl sme na základe prísnych opatrení nariadených vládou SR v Divadle Romathan pracovali v režime Home Office. V máji už prebiehali skúšky, cvičenia, ale zatiaľ bez predstavení pre verejnosť. Dňa 17. 05. 2021 sa oficiálne otvorili divadlá. Prvým predstavením po uvoľnení opatrení, bola premiéra *Dobré je, keď Róm sa baví*. Bola realizovaná dňa 27. 05. 2021.

V mesiaci jún opäť prebiehali skúšky, čítačky a príprava novej premiéry – divadelnej inscenácie s názvom – *Testament*. V mesiacoch júl - september 2021 sa DR sťahovalo do nových priestorov na Továrenskej 3 v Košiciach. Dňa 25. 08. 2021 sme sa predstavili detskému divákovi v Bratislave na festivale *Pestré Slovensko* s rozprávkou *Kuchárik Ham – Ham*.

Od 15. 11. 2021 sú opäť sprísnené opatrenia, ktoré nám umožnili hrať len pre zaočkovanú časť verejnosti s limitovanou účasťou. Do konca roka sme zrušili všetky naplánované premiéry okrem jedinej, ktorou sme chceli tak ako minulý rok potešiť najmenších. Bola to online premiéra rozprávky *Žabí svet*, ktorá sa vysielala dňa 21. 12. 2021 cez Youtube.com zadarmo.

Projekt z MK SR – kultúrne poukazy sa nerealizoval v dôsledku pandémie. Nerealizoval sa ani zájazd do zahraničia.

### 2.1 Najvýznamnejšie úspechy a problémové oblasti

Medzi úspechy Divadla Romathan počas pandémie určite považujeme zrealizovanie troch úspešných premiér:

- **Dobré je keď Róm sa baví**
- **Testament**
- **Žabí svet**

A taktiež ostatných predstavení. Zúčastnili sme sa aj Festivalu - *Pestré Slovensko*, kde sme sa predstavili detskému publiku rozprávkou *Kuchárik Ham - Ham*, ktorá mala veľký úspech a ohlasy.

## 2.2 Základné ukazovatele odbornej činnosti a hospodárenia

Kvalita verejných služieb, orientácia na návštevníka	2020	2021	Zdroj, vysvetlivka
<b>cieľ:</b>	<b>zvyšovať kvalitu služieb</b>		
<b>Základné ukazovatele</b>			
Kapacita (počet miest/sedadiel) stálych scén/div.priestorov (dom.scén) v prevádzke	70	70	KULT –1.Modul, r.7
Počet inscenácií v repertoári spolu	84	85	KULT –2.Modul, riadok 1
Počet premiér spolu	2	3	KULT – 2. Modul, riadok 3
Počet predstavení odohraných súbormi divadla spolu	11	20	KULT – 2. Modul, riadok 5
Počet návštevníkov na predstaveniach divadla	855	970	KULT – 3. Modul, riadok 6
z toho počet platiacich návštevníkov	675	845	KULT – 3. Modul, riadok 10
<b>Finančná oblasť</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	
<b>cieľ:</b>	<b>znižovať náklady a zvyšovať mieru samofinancovania</b>		
<b>Náklady spolu</b>	<b>556 850,18</b>	<b>564 995,76</b>	
náklady na činnosť divadla spolu	13 000	12 350	KULT – 4. Modul, r. 19
mzdové náklady celkom (vrátane odvodov)	453 436	455 771	KULT – 4. Modul, r. 22+r.24+r.25
Prevádzkové náklady	90 414	96 875	KULT - 4. Modul, r. 27
Kapitálové výdavky	0	0	KULT - 4. Modul, r. 32
<b>Bežné výdavky</b>			
výdavky na prevádzku	508 622,34	517 092,33	k 31.12. , účtovné výkazy
výdavky na činnosť	13 000	12350	K 31.12., účtovné výkazy
<b>Príjmy spolu</b>	<b>539 417,10</b>	<b>527 067,33</b>	KULT – 4. Modul, r.1,
<b>Transfer od zriaďovateľa</b>			
na bežné výdavky	523 826	553 595	k 31.12., účtovné výkazy
na kapitálové výdavky	0	0	k 31.12. , účtovné výkazy
spolu	523 826	553 595	KULT – 4.Modul, r. 4
<b>Ďalšie príjmy</b>			
z prenájmu	0	0	KULT – 4.Modul, r. 18
z vlastnej činnosti	8 591,10	1 963,98	KULT – 4.Modul, r. 15+16 +17, vstupné, vložné, poplatky,
dary a sponzorské	0	0	KULT – 4.Modul, r. 12
spolu	8591,10	1 963,98	
<b>Externé grantové a projektové zdroje</b>			
kultúrne poukazy	0	0	získaná suma
transfery z rozpočtu obcí, miest	0	0	KULT – 4.Modul, r. 5
domáce projekty: tuzemské granty spolu	7000	10 000	KULT – 4.Modul, r. 8
zahraničné projekty: zahraničné granty spolu	0	0	KULT – 4.Modul, r. 10
počet podaných projektov	2	3	projekt: tuzemský aj zahraničný, FPU, MK SR, ÚV SR, zahraničné granty, granty zo súkromných nadácií, projekty (transfery) z obcí- mimo kultúrnych poukazov
počet schválených projektov	1	1	
<b>výška získaných financií z externých grantov a projektov spolu</b>	<b>7000</b>	<b>10 000</b>	
<b>Vnútročné procesy, inovácie, marketing</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	

<b>cieľ:</b>	<b>cielená propagácia, zavádzanie inovácií</b>		
počet aktivít realizovaných v spolupráci s inými KZ v KSK	0	0	
počet nových partnerstiev	0	0	
počet nových kľúčových aktivít	2	3	možno popísať nižšie v komentároch alebo v ďalších kapitolách
počet kľúčových mediálnych výstupov	0	0	články v tlači, TV, rozhlase, sociálne médiá (odhad počtu kľúčových výstupov)
<b>Strategický rozvoj</b>	<b>2020</b>	<b>2021</b>	
<b>cieľ:</b>	<b>systematický a dynamickejší vlastný rozvoj</b>		
definovaná stratégia rozvoja vypracovaná profilová karta rozvoja	Nie	nie	áno, nie
vlastný ukazovateľ rozvoja			definovať, iba ak bol nejaký špecificky stanovený
plnenie prioritných cieľov v roku 2021	3 premiéry - splnené		popis

Čo sa týka marketingu v roku 2021, počas pandémie, sme používali na propagáciu svojich predstavení: Webová stránka Divadla, Facebook, Instagram, Databáza podujatí, tlačovky - TASR Košice, RSTV - národnostné vysielanie..

## 2.3. Plnenie Koncepce rozvoja kultúry v Košickom samosprávnom kraji 2020-2025 (2030)



### 1. Program: Regionálna kultúrna identita

**Zámer:** posilnenie pozitívneho vzťahu obyvateľa k regiónu prostredníctvom kvalitnej ponuky kultúrnych služieb založených na regionálnych špecifikách.

#### **Plnenie indikátorov:**

Vytvorená a prezentovaná ponuka pre verejnosť: V priebehu roku 2021 sme realizovali Premiéru Testament. Zámerom tohto projektu bolo poukázať rómskemu publiku a širokej verejnosti na dôležitosť rodinnej súdržnosti v dnešnej spoločnosti. Naši diváci mali príležitosť vidieť novú divadelnú inscenáciu, ktorá obohatí dramaturgiu divadla o nový titul a žáner. Išlo nám aj o pestrosť ponuky našich predstavení, ktorá môže našich rómskych divákov posúvať v umeleckej gramotnosti, čo je aj typické pre majoritu, ktorá sa už po dlhé desaťročia návštevami umeleckých inštitúcií takto umelecky aj vzdeláva. Toto dielo je určené pre široké spektrum divákov všetkých vekových kategórií. Hlavnou myšlienkou je prezentácia rómskej kultúry na slovenských javiskách, rómskych osadách, v zahraničí, na rôznych divadelných prehladkach a festivaloch.

Pandémia nám zasiahla do viacerých indikátorov aj v roku 2021 a neumožnila nám naplno využiť sezónu. Napriek tomu, sme odohrali tri premiéry, ktoré boli zamerané na širokú škálu divákov. Od najmenších, pre ktorých vznikla rozprávka Žabí svet, ktorá bola vysielaná online a zadarmo, po hudobno-zábavný program Dobré je, keď Róm sa baví, ktorá pre určená predovšetkým pre milovníkov hudby.

#### **Opatrenia a aktivity – výber:**

Naše vystúpenia a premiéry boli zamerané na všetky vekové kategórie. Všeobecne sa snažíme sprístupniť všetky naše kultúrne aktivity, čo najväčšiemu množstvu divákov a tak rozširovať povedomie nielen o našom divadle, ale hlavne o témach a udalostiach z nášho kultúrneho bohatstva.

Marketing nášho divadla bol tento rok, tak ako minulý rok obohatený o prezentovanie našich aktivít a novín formou sociálnych sietí. Taktiež sme túto komunikáciu povýšili na vyššiu úroveň, nakoľko sa nejednalo len o jednosmerný kanál, ale využívali sme aj naše publikum, ktoré príspevky sledovalo. Tento rok sme sa zamerali na našich zamestnancov a snažili sme sa nášmu publiku predstaviť našich umelcov. Individuálne rozhovory s našimi zamestnancami boli prezentované na pravidelnej báze.

## 1. Vyhodnotenie plnenia úloh na úseku odbornej činnosti

### Nosné/ťažiskové aktivity za rok 2021

Aktivita	Popis
Dobré je, keď Róm sa baví	premiéra Divadla Romathan -hudobno-zábavný program v poradí 83
Testament	premiéra Divadla Romathan -divadelná inscenácia pre mládež a širokú verejnosť v poradí 84
Žabí svet	online premiéra-rozprávka pre deti v poradí 85 484 videní
Kuchárik Ham - Ham	táto rozprávka bola odohraná na Festivale v Bratislave - názov Festivalu- Pestré Slovensko

### 3.1 Plnenie štandardov

Názov štandardu	Počet / Rok	Plnenie v roku 2021
Počet premiér	BD, DR – 3 DTS, SD – 5	DR - 3
Počet predstavení	BD – 274 ± 20 DR – 120 ± 10 DTS – 118 ± 10 SD 221 ± 20	DR - 20
Počet účasť na festivaloch, súťažiach, prehliadkach, vrátane internej prehliadky	1x SR 1x zahraničie	DR - 1 x SR
Percento vyťaženia kapacity divadla/priemer za rok	65%	50 %
Počet zájazdových predstavení, resp. predstavení mimo domácej scény (% z celkového počtu predstavení)	BD, SD – 5% DR, DTS – 30%	20 %
Počet aktivít uskutočnených na základe zmluvy o spolupráci (okrem vlastných zájazdov)	0	0
Inovatívne formy propagácie	0	0

## 2. Vyhodnotenie ekonomicko-hospodárskej činnosti

### 4.1 Rozpočtové hospodárenie

Ukazovateľ	Schválený rozpočet	Upravený rozpočet	Skutočnosť /čerpanie k 31.12
Bežný transfer	551 495	565 6945	515 103, 35
Kapitálový transfer	0	0	0
Spolu			

Príjmy celkom	Výdavky celkom
527 067	517 092

Príjmy celkom	Transfer od zriaďovateľa	Granty a transfery	Príjmy z prenájmu	Iné nedaňové príjmy	Zostatok prostriedkov z predch. rokov
527 067	515 103	10 000	0	1 963,98	0

Výdavky celkom	Mzdy, platy a OOV	Odvody	Tovary a služby	Bežné transfery	Kurzové rozdiely
517 092	339 011	116 761	59 803	1 517	0

Výdavky celkom	Výdavky na prevádzku	Výdavky na činnosť
529 442	517 092	12 350

### 4.2 Správa majetku

#### 1. Opravy a údržba

Celkový objem financií	Poznámka
2207,23	Opravy v novom sídle DR

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené najvýznamnejšie opravy a údržby

Názov akcie	Realizované práce	Objem finančných prostriedkov	Zdroj financovania	Poznámka

#### 2. Investície: Rekonštrukcie, novostavby

Názov akcie	Termín realizácie celej investičnej akcie (začiatok – koniec)	Realizované práce v danom roku	Objem finančných prostriedkov	Zdroj financovania	Poznámka

### 3. Prehľad o aktuálnych nájomných zmluvách

Objekt – stručná špecifikácia, adresa	Nájomník	Trvanie nájomného vzťahu od - do	Výška získaných prostriedkov z nájmu (vrátane služieb spojených s nájmom) za rok 2021

Objekt – stručná špecifikácia, adresa	Prenajímateľ - vlastník	Trvanie nájomného vzťahu od - do	Výška výdavkov na nájom (vrátane služieb spojených s nájmom) v roku 2021
Parkovanie autobusu	Tempus trans, s.r.o.	19.10.15	1440

## 4.3 Projektová úspešnosť

PROJEKTO VÁ ČINNOSŤ	Názov projektu	Cieľ projektu - stručne	Finančný zdroj, program, podprogram	Skutočné náklady projektu				Termín realizácie	
				Získaná dotácia	Zdroje z KSK	Vlastné zdroje	Ostatné		Spolu
				Starodávne rómske melódie	Koncert	3.1.1	10 000.-		0

Starodávne rómske melódie je predstavenie, ktorým sa snažíme o zachovanie, šírenie a ochranu nášho kultúrneho dedičstva, priblížiť širokej verejnosti a rómskej menšine základné pramene rómskej kultúry.

## 1. Personálna oblasť a rozvoj ľudských zdrojov

### Stav k 31.12.

Pracovná pozícia – názov (v súlade s organizačnou štruktúrou)	Úväzok (v %)	Počet ľudí – fyzický stav	Obsadená v roku 2021 (áno/nie)	Pozn.
Riaditeľ	100	1	áno	
Umelecký šéf	100	1	áno	
Oddelenie umelcov	100	21	áno	
Ekonomické oddelenie	100	4	áno	
T.P. Oddelenie	100	4	áno	

### Pohyb zamestnancov

		Pozn.
Počet zamestnancov k 1.1. (prepočítaný stav)	32	
Počet zamestnancov k 31.12. (prepočítaný stav)	31	
Počet novoprijatých	0	
Počet tých, čo odišli	1	



## 2. Marketing a propagácia

### Propagačné aktivity

Najvýznamnejšie propagačné aktivity	(počet a stručný popis)
Tlačené výstupy	Plagáty, bulletiny k projektu  Aktuálny propagačný materiál DR-bulletin
Sociálne médiá	Instagram, Facebook, Webová stránka.
Výnimočné výstupy v rozhlas, TV	-----
Iné	-----

## 3. Priority rozvoja organizácie na nasledujúci rok

Plánované kľúčové ťažiskové aktivity na rok 2021 V súvislosti s plnením Konceptie rozvoja kultúry v KSK 2020-2025 (2030)	Komentár
Oslava 30. výročia Divadla Romathan	V roku 2022 sa budeme snažiť využiť, čo najviac priestoru na oslavy 30. výročia Divadla Romathan, plánujeme vymýšľať netradičné
Plánované kľúčové ťažiskové aktivity na rok 2022 - iné	Komentár
Starodávne rómske melódie	V rámci oslavy 30. výročia
Stratený život	V rámci oslavy 30. výročia
Tóny života	V rámci oslavy 30. výročia
Magická 30. Cesta Divadla Romathan	V rámci oslavy 30. výročia

### Starodávne rómske melódie

#### Stručný popis:

Kultúrne dedičstvo je metaforou verejného prijímania minulosti. A práve náš rómsky hudobný folklór je kultúrnym javom, ktorý sa v súvislosti živej rómskej kultúry považuje za najvýraznejší, typický a jedinečný. Je jedným z primárnych prejavov Rómov, odráža špecifický prístup k vnútornému duchovnému prežívaniu životných skúseností a je zároveň aj prostriedkom na vyjadrenie postojov a názorov tvorcov a interpretov. Veríme, že projekt Starodávne rómske melódie bude vnímaný ako 2. časť koncertu Zabudnuté melódie Rómov, ktorý mal u publika veľký úspech a bude rovnako úspešný a prospešný ako ten prvý.

#### Stratený život

#### Stručný popis:

Príbeh inscenácie je o chlapcovi rómskeho pôvodu, ktorého si adoptoval bohatý nerómsky manželský pár. Chlapec však nič netuší. Po dovŕšení jeho 16. roka života si chlapec začína uvedomovať rôzne diferencie nielen po fyziologickej stránke, ale aj čo sa záujmov, talentu a správania týka. Odrazu má vrtkavý pocit, že sem akosi nepatrí. A tak začína postupne jeho pátranie po pravde.

#### Tóny života

Stručný popis:

Dej inscenácie sa odohráva v období Rakúsko - Uhorska na šľachtickom dvore. Námet sme čerpali zo slávnej operety „Grófka Marica“, avšak nevytvorili sme operetu, ale inscenáciu-melodrámu, ktorej dej sa zameriava na život tamojších rómskych hudobníkov. Chceme poukázať hlavne na to, aké bolo v období 19. storočia ich postavenie v spoločnosti a akým prínosom boli, čo sa kultúrneho života týka.

**Magická 30. Cesta Divadla Romathan**

Stručný popis:

Galakonzert, ktorý svojim dramaturgickým profilom bude reflektovať 30. výročie vzniku Divadla Romathan. Symbolicky v ňom odznejú dejstvá z posledných, ale i prvotných inscenácií.

**Prílohy:**

**Fotodokumentácia**

**KULT**